

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 12 (1984)
Heft: 47

Artikel: Cercle fribourgeois de Nyon
Autor: Perrotti, Robert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241196>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

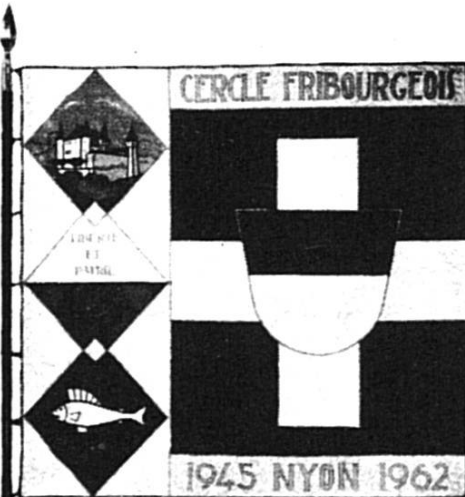
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

cloches, arrivèrent sur le chemin, puis virent une maison. Tiens, c'est la carrée à Richard. On est de Berne....

Arrivés à la cure, ils ont tout raconté au prêtre disant :

— Sans vous, il est certain que nous aurions passé toute la nuit au pied d'un sapin. Par bonheur que vous avez embrayé les cloches.

— Mais, répond le prêtre, je n'ai pas sonné les cloches ce soir.



CERCLE FRIBOURGEOIS DE NYON

Son groupe patoisant : LE PEKOJI

Son responsable: Robert Perrotti à Prangins.

(reproduction littérale du texte écrit à la main)

A lière inque déjo lou rappoua do groupe que l'est jo yê à Le Crêt, lou devindro 19 d'octobre pè lou responschiobio. Cherè po tant grand che lè granta linvoua y bécéiyou fachilamin; adon tché quotié mots chu la ya dè nouhron groupe: lè ia fa 10 j'an lou 5 dè novimbre qu'on a yu lou dzoua (enfin irè la né !) qu'una pugna dè vertobio dzodzets que chè rétrovovant la demindze du la mécha po dzuyi é corté, l'on déchido dè formo on groupe d'patouèjan din lou Cercio Fribordzè dè Nyon.

On irè quand mimo tiè 8 à la premire réunion dou 5 dè novimbre dè l'an 1974. N'in da que volan pa vini, poche que dion que n'é conprinnion rin à cha linvoua, ou bin chon dza tru chovin via, lè dzouno que chon né par inque lè to lè sports et j'infoton du yo vion? Enfin ora no chan 15 que vinion dou tienton dè Friboua chuto de la Grevire. No no rétravan lou premi delon dou mè à pa lè tré mè dou tzotin; on yè on contou ou quotié guouguenètè in patè, et pu on dzuè è cartè, 0,50 fr, lou perdant. Avouè chti l'årdzin è lè 10 fr. dè la cotichation on fô ti lè jan on galè toua, o mè dè juin. Cheti an irè ou Zoo dè Servion, goutâ à Ecoteaux, lè 4 arè à l'Hôtel

de l'Ermitage aux Paccots, dégustation dans la cave Gervaix à Begnins et na marinda dè filets mignons —echtra— ou Café dou Raisin à Tartegnin. Po fourni l'an dè cho 10 ans ouna bouna fondia din nouhron local lou 5 dè novimbre 84. Vo jé to de chu nouhron piti groupe è djêmé no poran hobio chi tan galé dévejà dè no anchian !

Robert Perrotti, Prangins

★ ★

LA PREYIRE DAO PETIT DJAN

LA PRIERE DU PETIT JEAN

A dzênâodè coûte sa mère
Djan djeint lè man po la prèyîre.
Ye guegne ein amont vè lo ciè blyu
Et fâ dinse : Mama, lou Bon-Dieu,
Crâi-to que por mè sè tsouyèrà
Et que po mon tsevau, ouquie farâ ?

Sa bouna mère ein l'eimbranseint
Lâi dit : Te sâ bin que l'è tot pucheint

Adan, l'einfant l'è quemet èclliérî.
Bon Dieu, du cein que T'î tant suti,
Vâo-To rapetassî mon dzeinti tsevau
Que y'é trossâ su la tserrâire ein avau
Y'é pas fé espret, Bon-Dieu, se tè plyé,

Guièrî lo vito câ l'è tot solet,
L'è tristo, l'è èpouâiro,
Po plye rein mà allâ dèfro,
Faut lâi remettre la tîta
Et doû pî à sta poura bîta.
BON-DIEU, se te me lou guièrî,
Crâi-mè, vu obèyî
Et plye jamé arratsî de folyet,
Ne d'âle âi châotèri, âi prevolet.

Ne vu plye rein fére de mau.
Y'amo tant mon pouro tsevau....

A genoux près de sa mère,
Jean joint les mains pour la prière.
Il regarde en haut vers le ciel bleu
Et dit ainsi : — Maman, le Bon-Dieu
Crois-tu que pour moi se dévouerait
Et que pour mon cheval quelque
chose ferait ?

Sa bonne mère en l'embrassant
Lui dit : Tu sais bien qu'Il est Tout-
puissant.

Alors, l'enfant est comme éclairé.
Bon-Dieu puisque Tu es tant instruit,
Veux-Tu réparer mon gentil cheval
Que j'ai cassé sur la route en aval
Je n'ai pas fais exprès, Bon-Dieu,
s'il-Te-plâit.

Guéris le vite car il est tout seul,
C'est triste, c'est affreux,
Peut plus rien aller dehors,
Faut lui remettre la tête
Et deux pieds à cette pauvre bête.
BON-DIEU, si Tu me le guéris
Crois-moi, je veux obéir
Et plus jamais arracher des pages
Ni d'ailes aux sauterelles et aux
papillons.

Je ne veux plus rien faire de mal.
J'aime tellement mon pauvre cheval..

Ami Reymond, Cully